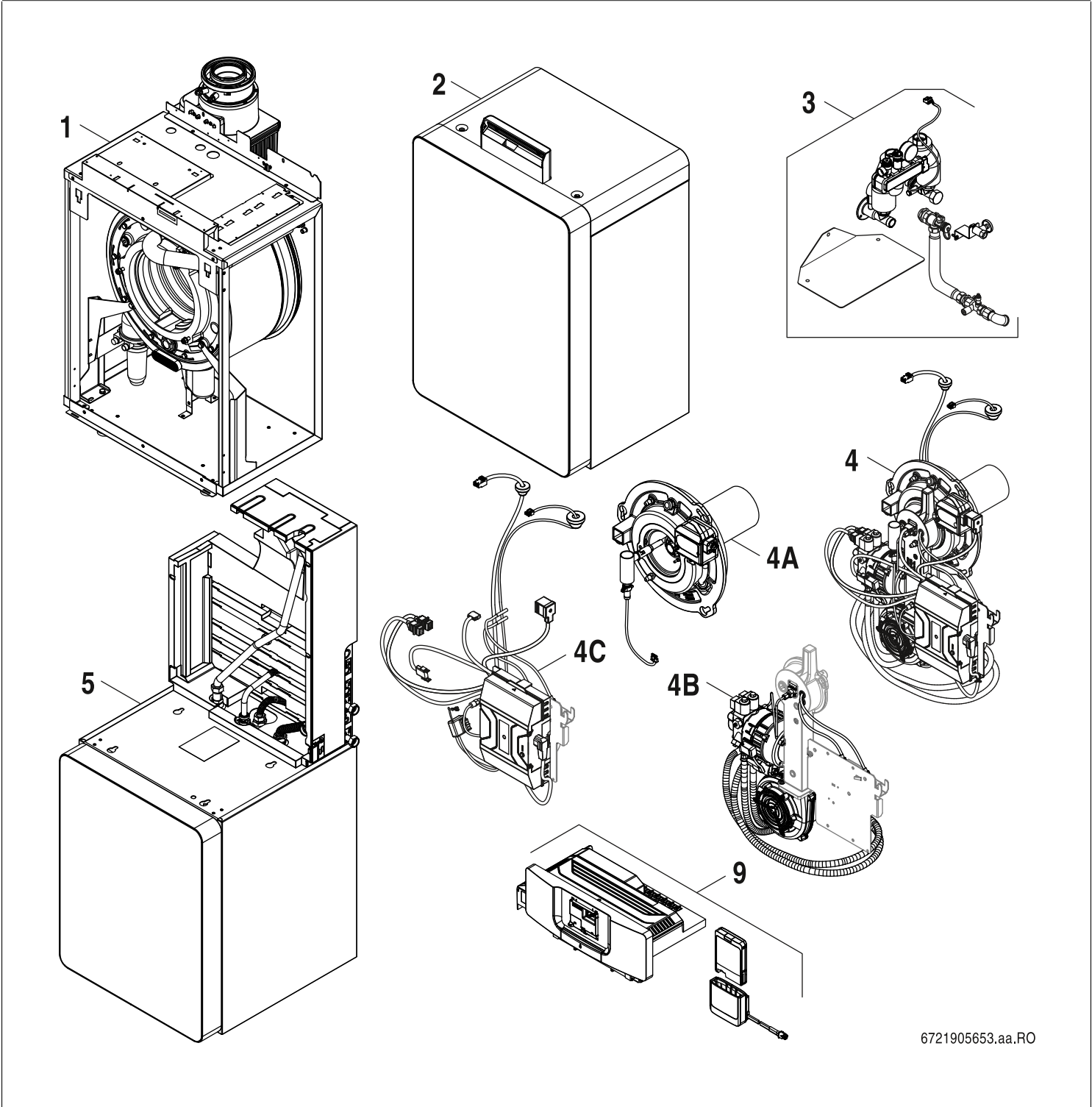


OC8800iFM 19-25



6721905653.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hr] Važne upute za Instalaciju/Montažu

Instalacija/montaža mora biti izvedena od strane kvalificiranog stručnog osoblja, poštujući ove Upute i u skladu sa važećim propisima.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítés/szerelés egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydami šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasında müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

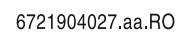
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Liste des pièces de rechange



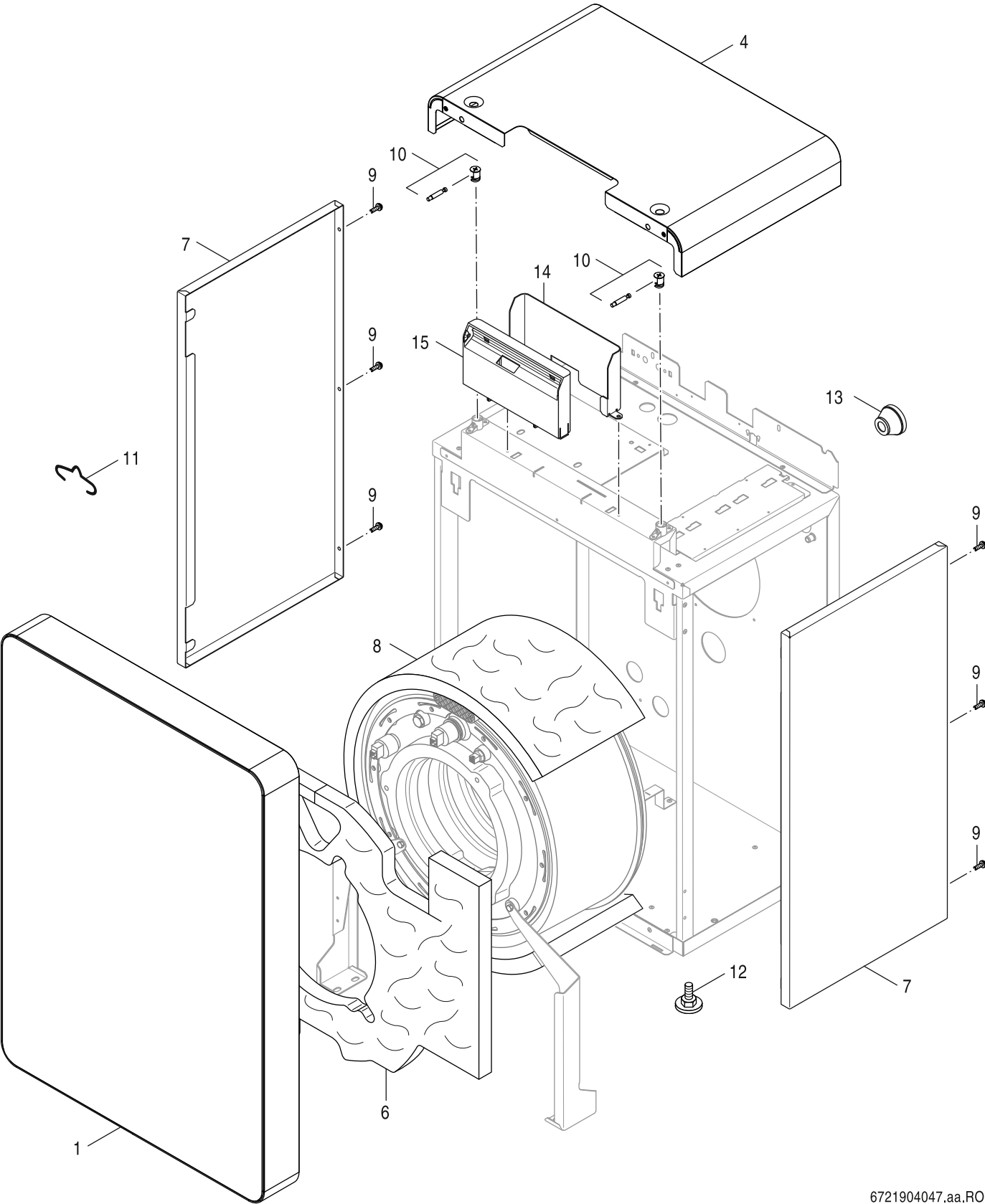
OC8800iFM 19-25

1

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		OC8800iFM 19	OC8800iFM 19/120	OC8800iFM 25	OC8800iFM 25/120	WD120 B													Bemerkungen Remarks Remarques
1	Rohr 6Gld VK everp	8 718 583 241	■	■	■	■														
4	Kondensatablauf everp	8 718 583 245	■	■	■	■														
5	Gegenmutter PG29 5x everp	8 718 583 247	■	■	■	■														
10	Lippendichtung DN80	8 718 223 472 0	■	■	■	■														
11	Lippendichtung DN125	8 718 223 473 0	■	■	■	■														
12	Siphon	7 746 700 064	■	■	■	■														
13	Verschlussdeckel	8 715 503 528 0	■	■	■	■														
14	Lippendichtung DN18 (5x)	7 100 819	■	■	■	■														
15	Stopfen G 1 everp	8 718 584 633	■	■	■	■														
16	Dichtung D33x44x2 grafitiert everp	8 718 584 676	■	■	■	■														
17	O-Ring 28x3 70EPDM/281 everp	8 718 585 155	■	■	■	■														
18	Federclip d=38,2/28 everp 5Stk	8 718 571 056 0	■	■	■	■														
19	Stopfen G1/4 mit O-Ring everp	8 718 586 403	■	■	■	■														
25	Lippendichtung 29,8 x 6,1 (5x)	7 100 742	■	■	■	■														
26	Kesselblock CLA DNA 19/25kW BZ VrB everp	8 738 807 706	■	■	■	■														
27	Kessel-/STB-FühlerG1/4 45lg everp	6 302 487 7	■	■	■	■														
29	Ölfilter FloCo-Top-1K MC-7	8 738 809 930	■	■	■	■														
30	Schlauch ISO6806 6x1240/L20/90Gr Everp	7 736 605 902	■	■	■	■														
33	Flachkopfschraube St3,9x20 A2K (10x)ever	8 718 588 551	■	■	■	■														
38	Filtereinsatz Papier 5-20 Mikro mD everp	8 738 807 281	■	■	■	■														
39	Abgasstutzen Anschluss gewinkelt everp	8 738 807 118	■	■	■	■														
40	Abgasschalldämpfer everp	8 738 807 117	■	■	■	■														
41	Lippendichtung DN80	8 738 901 447	■	■	■	■														
42	Lippendichtung DN125	7 736 700 058	■	■	■	■														
43	Stopfen	8 716 763 266 0	■	■	■	■														
44	O-Ring für Ölfilter everp	8 738 807 800	■	■	■	■														
OC8800iFM 19-25										Kesselblock Boiler block Bloc chaudière										1

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721904047.aa.RO

2

Verkleidung
Casing
Habilage

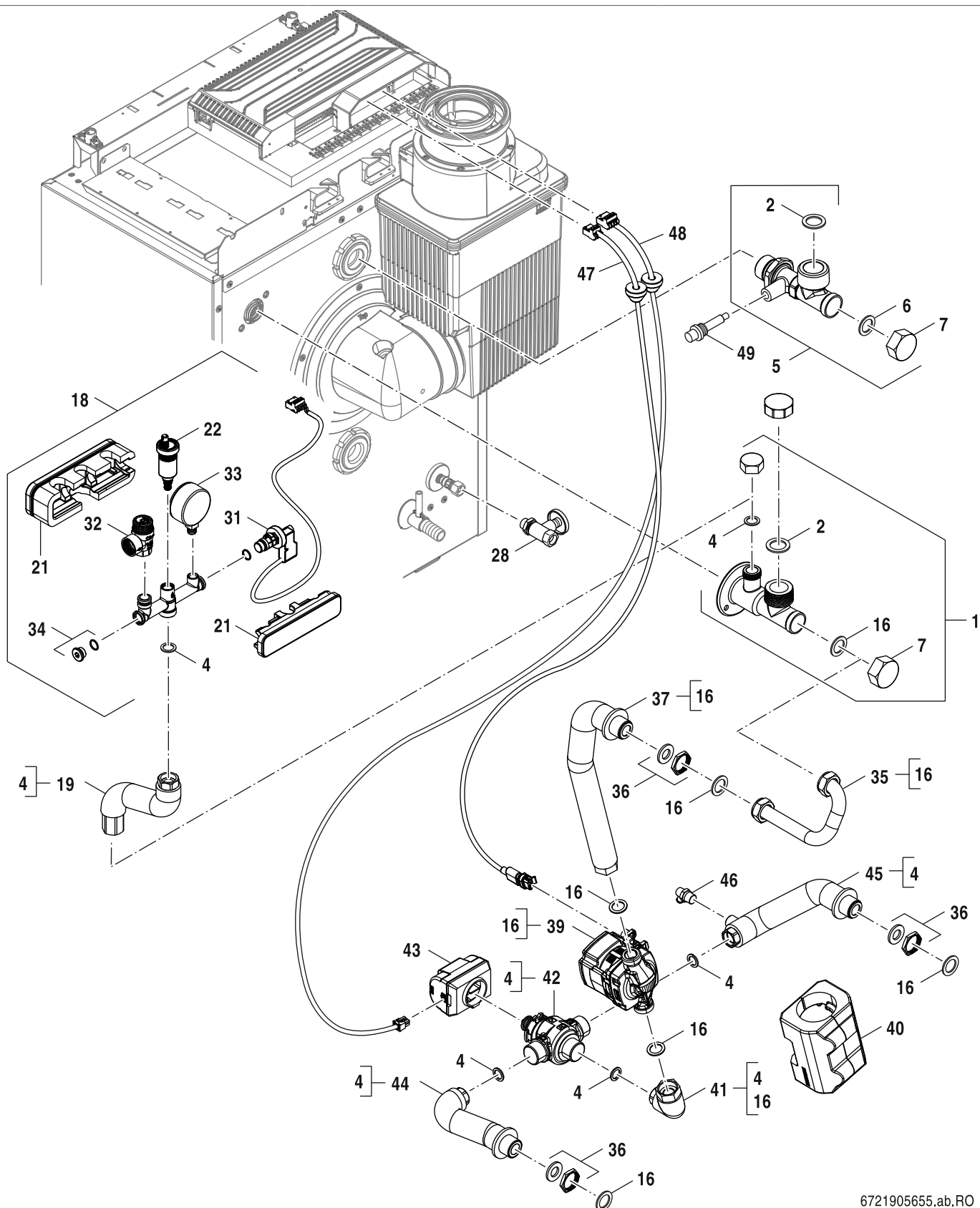
OC8800iFM 19-25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		OC8800iFM 19	OC8800iFM 19/120	OC8800iFM 25	OC8800iFM 25/120	WD120 B													Bemerkungen Remarks Remarques
1	Vorderwand GC8000iF V2 everp	8 738 806 755	■	■	■	■														
4	Haube aussen GC8000iF 15-30kW V2 everp	8 738 806 756	■	■	■	■														
6	Isolierung vorne everp	8 718 586 489	■	■	■	■														
7	Seitenwand re/li 15-22-30kW everp	8 738 803 986	■	■	■	■														
8	Wärmeschutz Block 6Gld everp	8 718 583 210	■	■	■	■														
9	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999	■	■	■	■														
10	Montageset Vorderwand XC8000F everp	8 738 807 062	■	■	■	■														
11	Haltefeder (10x) everp	7 747 016 084	■	■	■	■														
13	Kabeldurchführung D46 / 4019 everp	8 718 583 389	■	■	■	■														
14	Abdeckblech HMI V2 everp	8 738 806 753	■	■	■	■														
15	Gehäuse Halter DNA RAL 7040 everp	8 738 806 754	■	■	■	■														

OC8800iFM 19-25	Verkleidung Casing Habilage	2
-----------------	-----------------------------------	---

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721905655.ab.RO

3

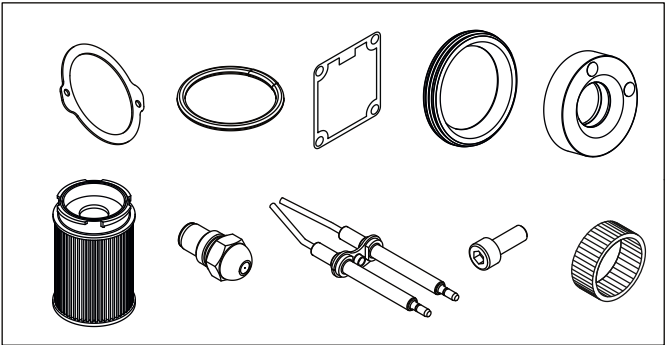
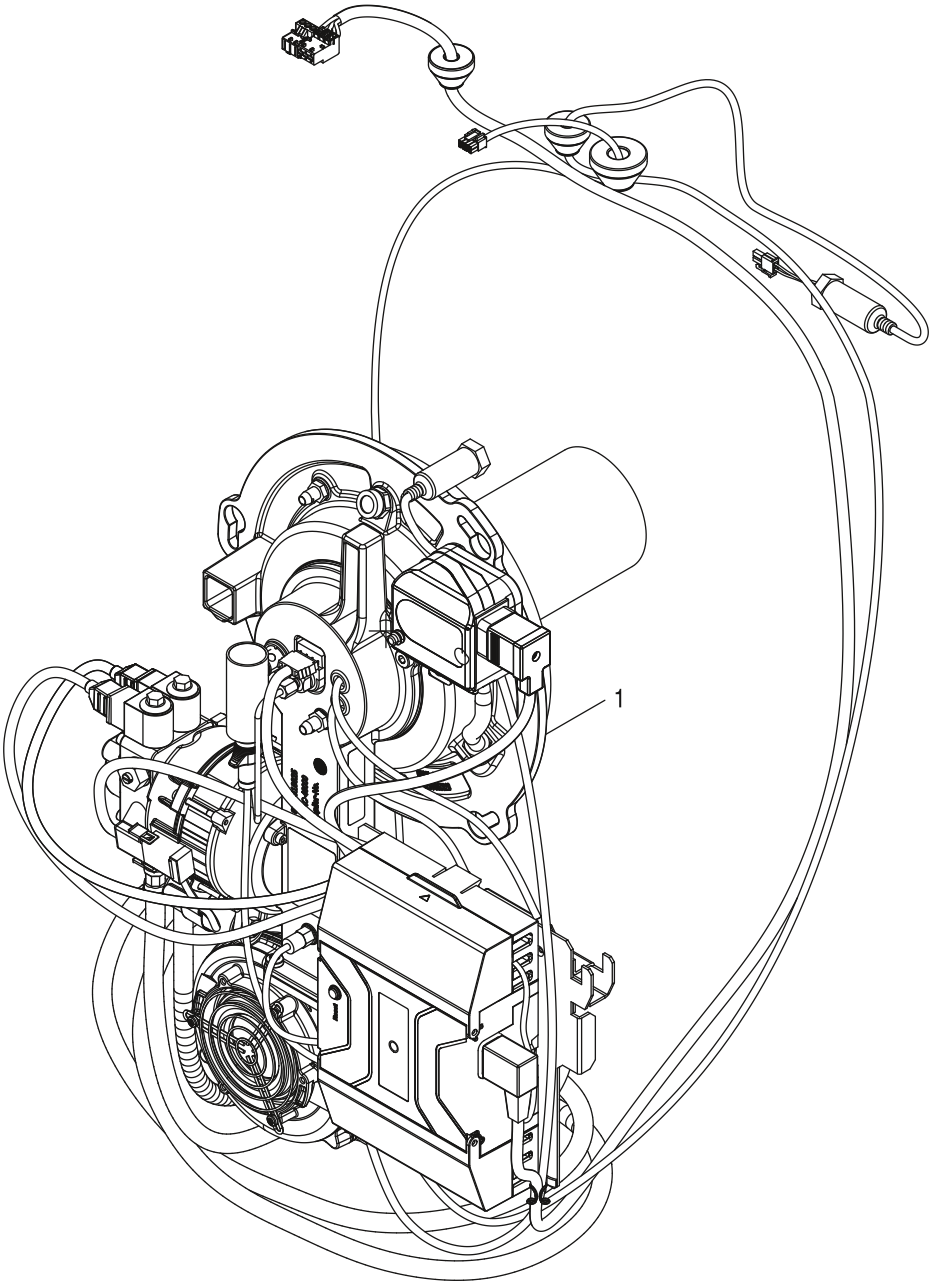
Anschlußteile
Connection-parts
Raccordement

OC8800iFM 19-25

[illegible]

OC8800iFM 19-25

3



6721905581.aa.RO

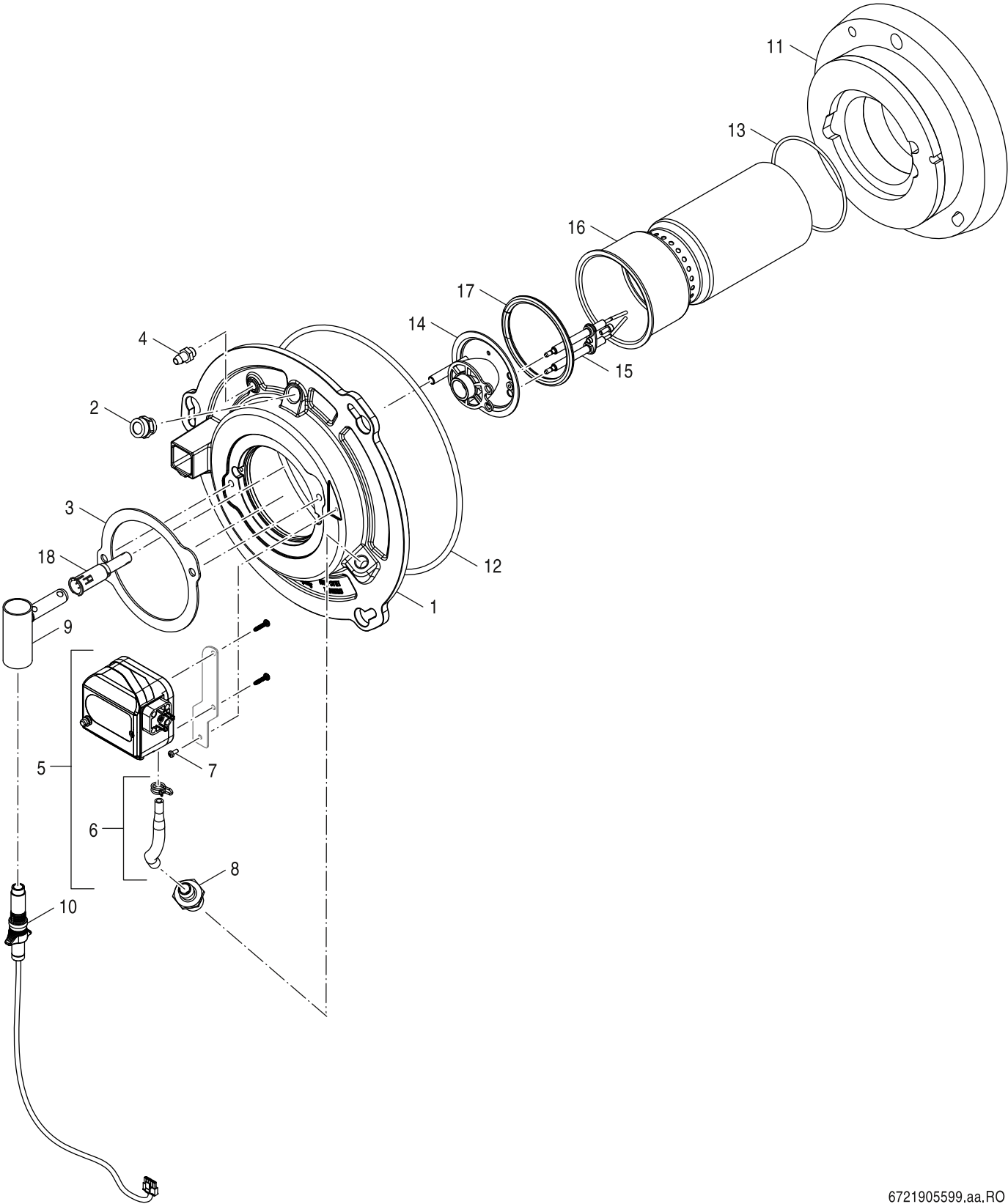
4 Brennavarianten
burner versions
variantes de brûleur

OC8800iFM 19-25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		OC8800iFM 19	OC8800iFM 19/120	OC8800iFM 25	OC8800iFM 25/120	WD120 B														Bemerkungen Remarks Remarques
1	Ölbrenner BZ 1.1-19 V2 everp	8 738 810 222	■	■																	
1	Oelbrenner BZ 1.1-25 V2 everp	8 738 810 223			■	■															
5	Service-Set BZ 1.1 25kW everp	7 736 604 155			■	■															
5	Service-Set BZ 1.1 19kW everp	7 736 604 258	■	■																	
OC8800iFM 19-25															Brennervarianten burner versions variantes de brûleur					4	

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721905599.aa.RO

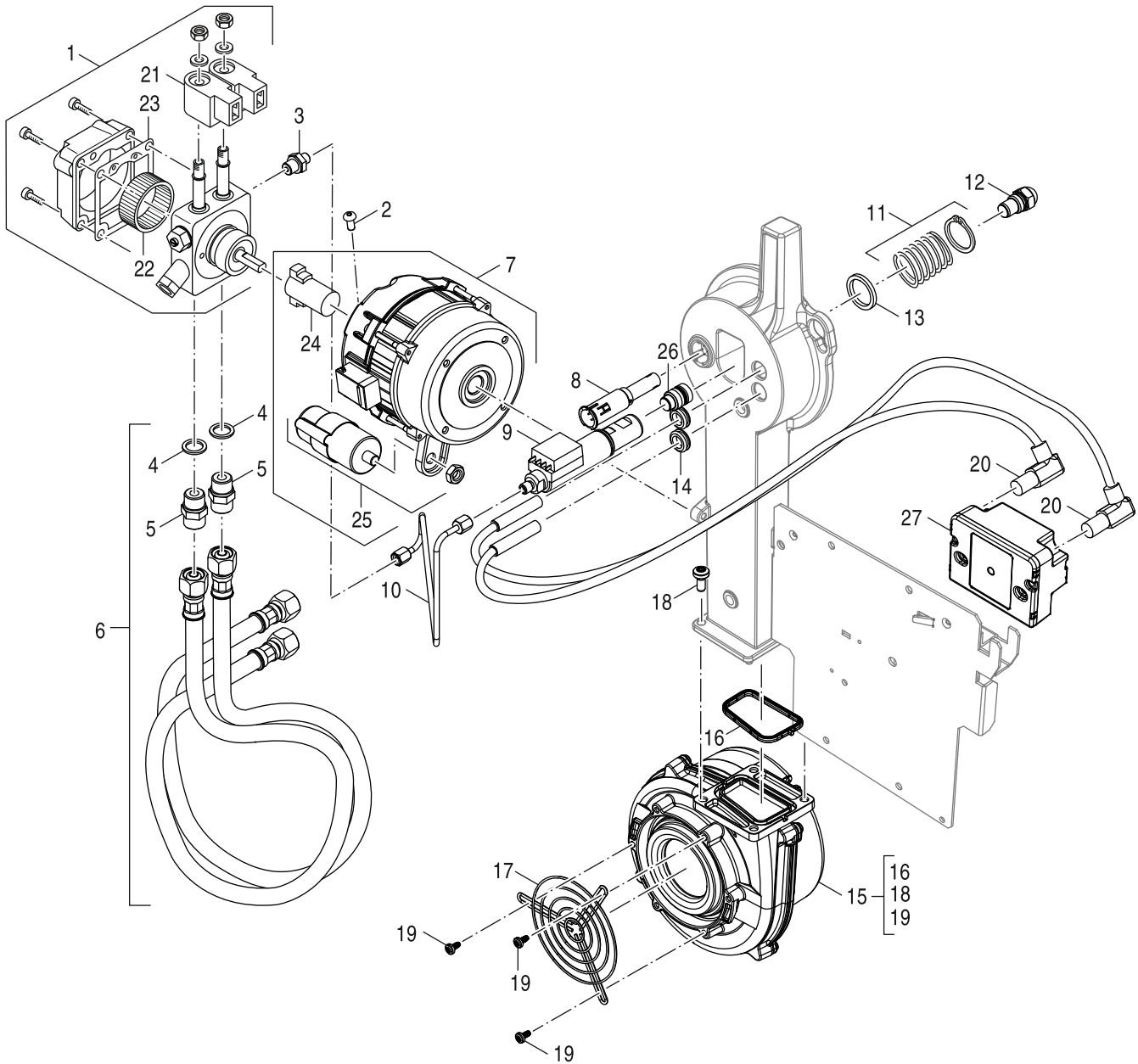
4A Mischsystem/Brennerrohr
Mixing_unit/Burner tube
Chambre de melange/tuyère du brûleur

OC8800iFM 19-25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		OC8800iFM 19	OC8800iFM 19/120	OC8800iFM 25	OC8800iFM 25/120	WD120 B													Bemerkungen Remarks Remarques	
1	Brennerflansch BZ-1.1 everp	8 738 807 122	■	■	■	■															
2	Schauglas M16x1 kpl everp	8 718 589 884	■	■	■	■															
3	Dichtung D130xD106x2 V2 everp	7 747 004 201	■	■	■	■															
4	Druckmessdüse G1/8" everp	8 718 584 783	■	■	■	■															
5	Druckwächter DL 10KH-5 Z 290/70 kpl ev	8 738 807 390	■	■	■	■															
6	Schlauchset Druckwächter everp	7 736 603 349	■	■	■	■															
7	Linsenschr DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x) eve	8 718 583 000	■	■	■	■															
8	Einschraubstutzen D6 G1/4" SW17 everp	7 736 603 344	■	■	■	■															
9	Winkelhalter 90GR QRC everp	8 738 808 371	■	■	■	■															
10	Flammenfühler QRC SAFe BZ everp	8 738 808 372	■	■	■	■															
11	Isolierung Brennerflansch BZ 1.1 everp	8 738 807 123	■	■	■	■															
12	O-Ring 253,37 x 5,33 everp	8 718 583 004	■	■	■	■															
13	O-Ring 92x3 Viton everp	6 300 299 8	■	■	■	■															
14	Mischsystem BZ 1.1-25 everp	8 738 807 125			■	■															
14	Mischsystem BZ 1.1-19 everp	8 738 807 251	■	■																	
15	Zündelectrode BZ 1.1 everp	8 738 807 293	■	■	■	■															
16	Brennerrohr BZ 1.1-25 everp	8 738 807 124			■	■															
16	Brennerrohr BZ 1.1-19 everp	8 738 807 250	■	■																	
17	Dichtung D81 V2 everp	8 718 585 504	■	■	■	■															
18	Halterrohr BZ 1.1 everp	8 738 807 126	■	■	■	■															
OC8800iFM 19-25										Mischsystem/Brennerrohr Mixing_unit/Burner tube Chambre de melange/tuyère du brûleur										4A	

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721903586.ac.RO

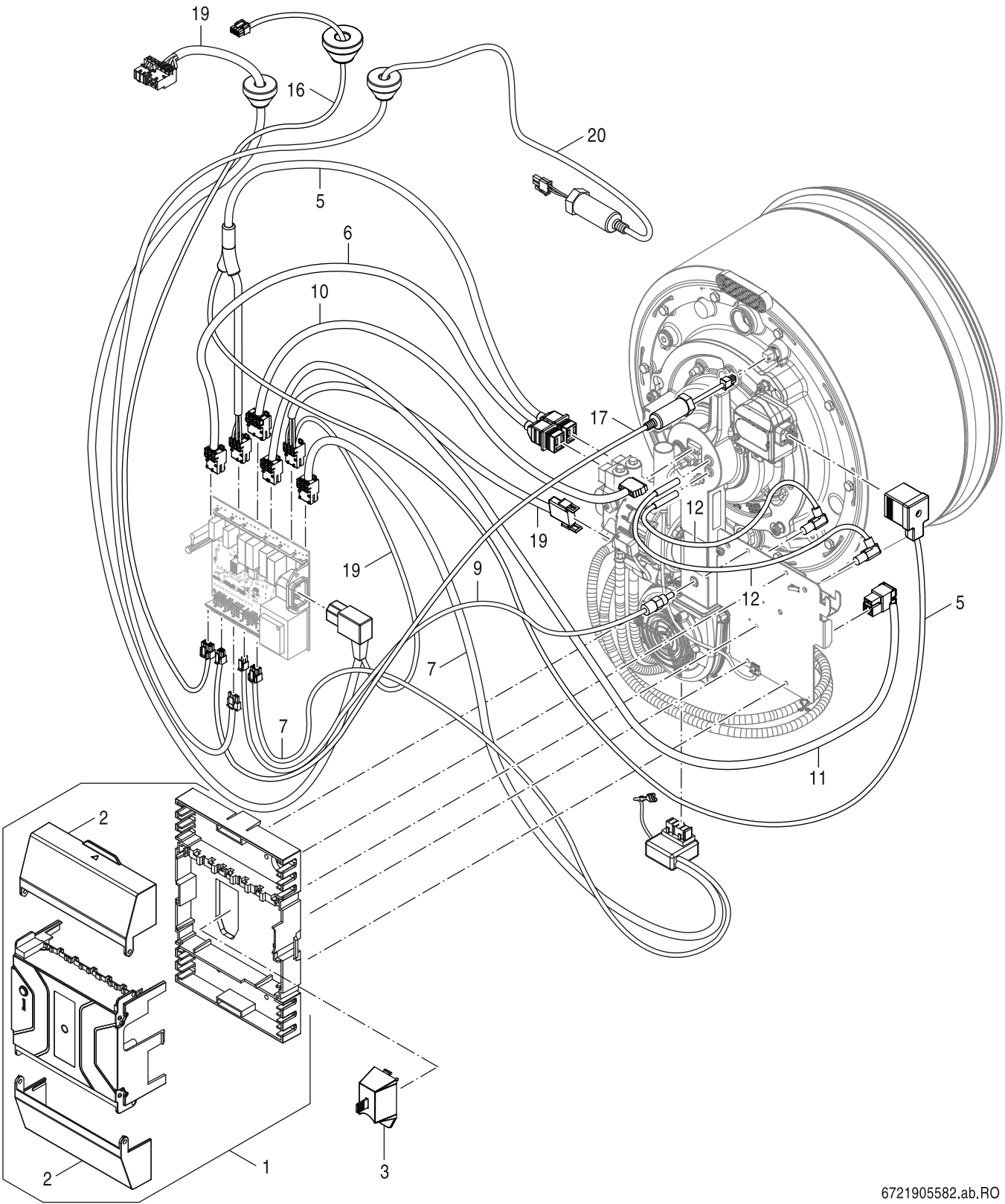
4B Gebläse/Ölpumpe
Fan/oil pump
Ventilateur/pompe à fioul

OC8800iFM 19-25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		OC8800iFM 19	OC8800iFM 19/120	OC8800iFM 25	OC8800iFM 25/120	WD120 B													Bemerkungen Remarks Remarques					
1	Ölpumpe Suntec ATE2V55D everp	8 718 577 409	■	■	■	■																			
2	Linsenschraube ISO7380 M5x12 (5x)everp	7 747 029 976	■	■	■	■																			
3	Einschraubverschr GE 4LLR 1/8"Zyl everp	8 718 592 457	■	■	■	■																			
4	Dichtring 13x18x1,5 (5x) everp	8 718 584 808	■	■	■	■																			
5	Verschraubung G3/8" x G1/4" gerade everp	8 718 584 651	■	■	■	■																			
6	Schlauchset BE/RE	6 301 424 1	■	■	■	■																			
7	Motor 50W 230V 50Hz everp	8 718 590 894	■	■	■	■																			
8	Halterohr BZ 1.1 everp	8 738 807 126	■	■	■	■																			
9	Ölvorwärmer BZ-1.1 everp	8 738 807 127	■	■	■	■																			
10	Ölrohr BZ-1.1 everp	8 738 807 129	■	■	■	■																			
11	Feder 2,5x25,5x24 DIN 2099 everp	8 738 807 130	■	■	■	■																			
12	Öldüse 0,4gph 80Gr SR Danfoss everp	8 738 807 128			■	■																			
12	Öldüse 0,3gph 80Gr SR Danfoss everp	8 738 807 252	■	■																					
13	Dichtung D28xD22x3 everp	6 302 262 8	■	■	■	■																			
14	Kabeldurchführungen BZ 1.0 everp	6 303 977 1	■	■	■	■																			
15	Gebläse 118 AC230 50 120W PWM everp	8 738 806 978	■	■	■	■																			
16	Dichtung (Gebläse)	8 718 660 208 0	■	■	■	■																			
17	Schutzgitter NRG 118 everp	8 718 586 285	■	■	■	■																			
18	Schraube Ejot Altracs M6x14 (10x) everp	8 718 582 996	■	■	■	■																			
19	Schraube 40x8/7 TORX (10x) everp	7 746 900 442	■	■	■	■																			
20	Zündleitung Reakt. 1550 Ohm 275mm everp	8 732 919 563	■	■	■	■																			
21	Magnetspule Suntec220-240V/50-60Hz everp	7 747 021 595	■	■	■	■																			
22	Filter Ölpumpe A70 Rev.3 AS47 (2x)	8 718 572 496 0	■	■	■	■																			
23	Dichtung Ölpumpe ALE35/55 (2x) everp	8 718 572 498 0	■	■	■	■																			
24	Kupplung weiß (2x) 2-flächig	8 718 572 841 0	■	■	■	■																			
25	Kondensator 3MF 400V für Motor AEG everp	5 885 662	■	■	■	■																			
26	Abschlussventil LE6 everp	6 302 512 6	■	■	■	■																			
27	Zündeinrichtung Danfoss EBI V4 everp	8 718 575 099 0	■	■	■	■																			
OC8800iFM 19-25																					Gebläse/Ölpumpe Fan/oil pump Ventilateur/pompe à fioul				4B

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange

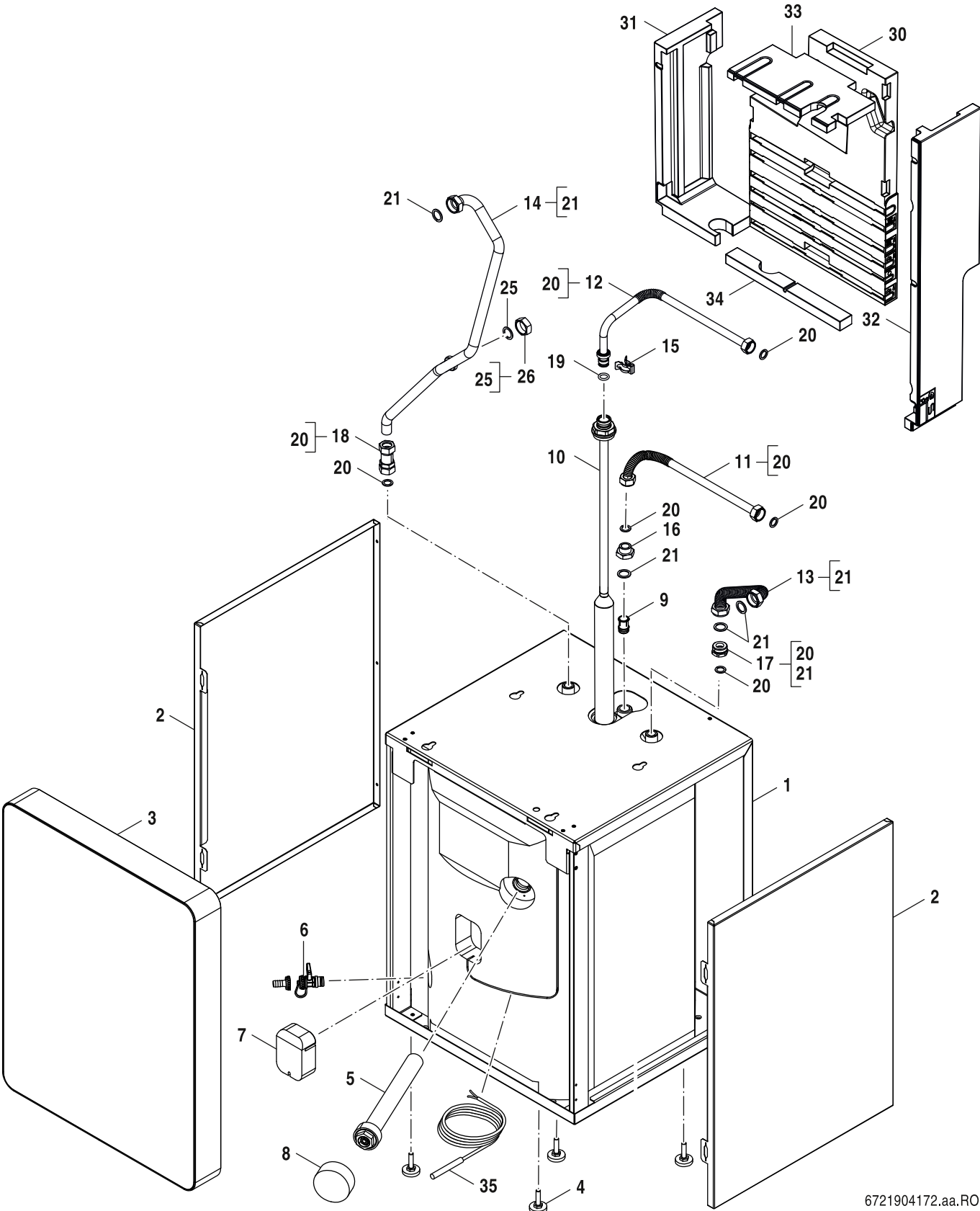


6721905582.ab.RO

4C
SAFe
SAFe
SAFe

OC8800iFM 19-25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		OC8800iFM 19	OC8800iFM 19/120	OC8800iFM 25	OC8800iFM 25/120	WD120 B													Bemerkungen Remarks Remarques
1	SAFe100 V2 everp	8 738 810 040	■	■	■	■														
2	Abdeckung SAFe V2 everp	7 736 606 793	■	■	■	■														
3	Modul BIM100 5300-V27 KB195iT-19BZ everp	7 736 606 919	■	■																Einbau nur durch ST
3	Modul BIM100 5301-V27 KB195iT-25BZ everp	7 736 606 920			■	■														Einbau nur durch ST
5	Verbindungsleitung MV 1 Druck 570/350 ev	8 732 924 887	■	■	■	■														
6	Verbindungsleitung MV 2 500 everp	8 732 924 888	■	■	■	■														
7	Gebläseadapter 560/330 everp	8 732 924 889	■	■	■	■														
9	Fühler Lufttemperatur everp	6 302 259 0	■	■	■	■														
10	Verbindungsleitung Ölvorwärmer 375 everp	8 732 912 562	■	■	■	■														
11	Zündleitung SAFe 230V everp	8 738 802 738	■	■	■	■														
12	Zündleitung Reakt. 1550 Ohm 275mm everp	8 732 919 563	■	■	■	■														
16	Datenleitung SAFe - RMx 1350 everp	8 732 924 886	■	■	■	■														
17	Verbindungsitg Kesselfüh SAFeTülle everp	6 303 921 1	■	■	■	■														
19	Leitung Ölpumpe AHV BZ1.1everp	7 736 606 787	■	■	■	■														
20	Verbindungsleitung Rücklauffühler 1660	8 738 809 963	■	■	■	■														
OC8800iFM 19-25															SAFe SAFe SAFe					4C



6721904172.aa.RO

5

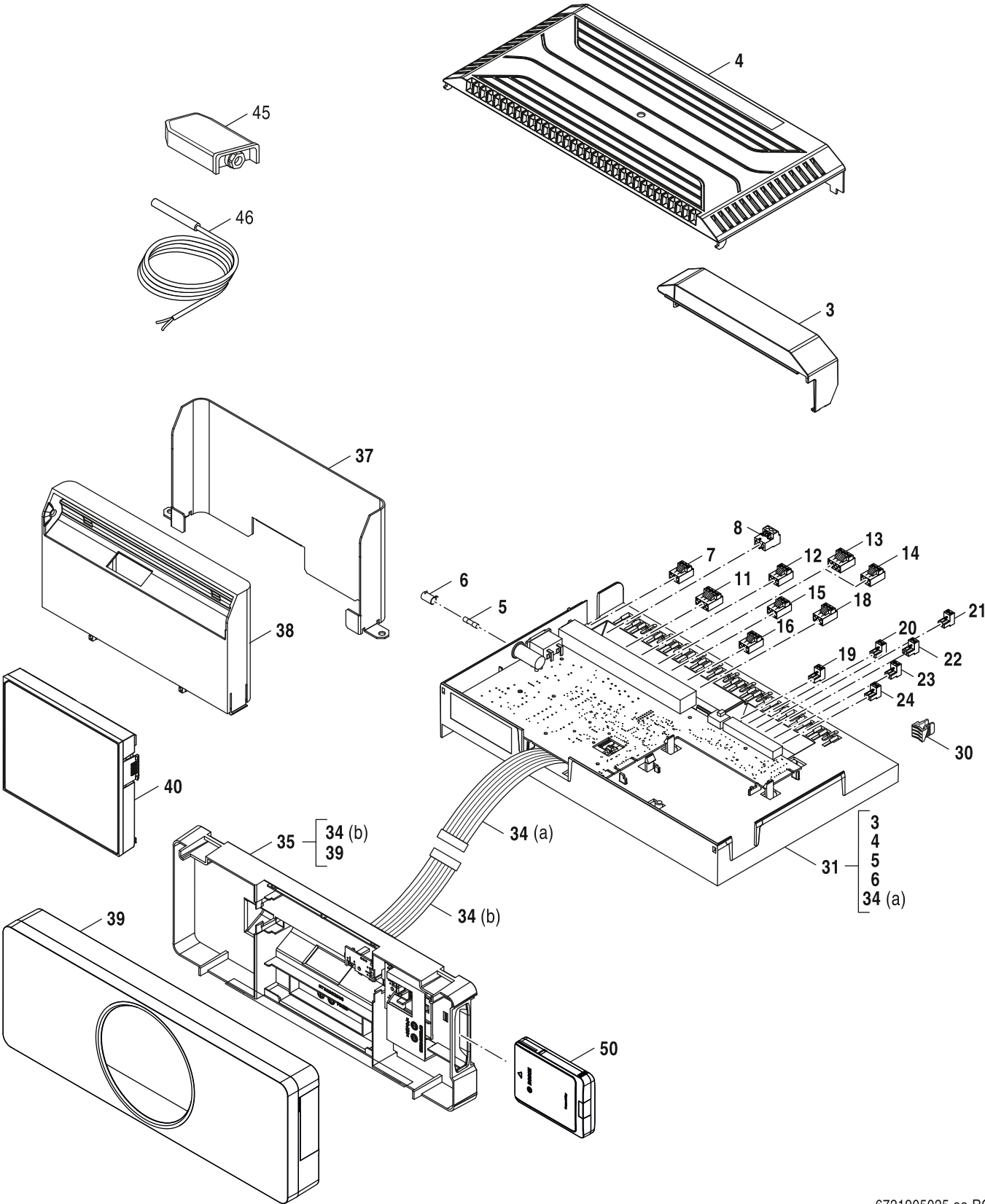
WD120 B
WD120 B
WD120 B

OC8800iFM 19-25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		OC8800iFM 19	OC8800iFM 19/120	OC8800iFM 25	OC8800iFM 25/120	WD120 B													Bemerkungen Remarks Remarques
1	Speicher 120L RW kpl. everp	8 738 807 707	■	■	■															
2	Seitenwand re/li Speicher 120L everp	8 738 807 704	■	■	■															
3	Vorderwand S120L kpl BO everp	8 738 807 748	■	■	■															
4	Gerätefuß M10x51 everp (4x)	6 302 865 7	■	■	■															
5	Anode 1 1/4" - 260 mm	8 718 220 011 0	■	■	■															
6	Nr.845 KFE-Hahn Zubehör	7 719 002 007	■	■	■															Zubehör
7	Isolierung	8 710 402 031 0	■	■	■															
8	Kappe d: 85mm	8 710 402 029 0	■	■	■															
9	Hülse WW Austritt	8 737 711 205	■	■	■															
10	Einlaufrohr 120	8 737 711 201	■	■	■															
11	Rohr DHW WW IG G3/4 DN16 R/L everp	7 736 605 939	■	■	■															
12	Rohr DHW KW IG G3/4 DN16 R/L everp	7 736 605 940	■	■	■															
13	Rohr BCCi IG G1 VS everp	7 736 605 928	■	■	■															
14	Rohr BCCi IG G1 RS RK everp	7 736 605 929	■	■	■															
15	Klammer (10x)	8 711 200 024 0	■	■	■															
16	Reduziernippel IG G1xAG G3/4 everp	7 736 605 941	■	■	■															
17	Reduziernippel IG G3/4xAG G1 everp	7 736 605 931	■	■	■															
18	Rückschlagventil Klemmverbindung G3/4 ev	7 736 605 930	■	■	■															
19	O-Ring 17x4 (5x)	7 746 900 468	■	■	■															
20	Dichtung D17x24x2 AFM34/2 (10x) everp	8 738 804 433	■	■	■															
21	Dichtung 22,2x30x2 (10x)	8 710 103 046 0	■	■	■															
25	Dichtung D24x30,5x2mm (5x) everp	6 302 024 7	■	■	■															
26	Gewindekappe IG G1 SW36 everp	7 736 605 938	■	■	■															
30	Isolierung EPP Platte hinten everp	7 736 605 942	■	■	■															
31	Isolierung EPP Platte links everp	7 736 605 943	■	■	■															
32	Isolierung EPP Platte rechts everp	7 736 605 944	■	■	■															
33	Isolierung EPP Platte oben everp	7 736 605 945	■	■	■															
34	Isolierung EPP Platte unten everp	7 736 605 946	■	■	■															
35	Fühler WW 12k Bosch 3000 everp	8 738 807 746	■	■	■															
OC8800iFM 19-25										WD120 B WD120 B WD120 B										5

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721905025.aa.RO

9

IMX35i
IMX35i
IMX35i

OC8800iFM 19-25

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		OC8800iFM 19	OC8800iFM 19/120	OC8800iFM 25	OC8800iFM 25/120	WD120 B													Bemerkungen Remarks Remarques
3	Gehäuse Klemmabdeckung schwarz everp	7 736 603 857	■	■	■	■														
4	Gehäuse Oberteil schwarz V1 everp	7 736 603 858	■	■	■	■														
5	Sicherungseinsatz 5x20 6,3AT230V (10X)	8 718 578 518	■	■	■	■														
6	Sicherungshalter-Kappe everp	8 718 221 358 0	■	■	■	■														
7	Anschlussklemme 3-pol Netz weiß everp	7 747 023 981	■	■	■	■														
8	Anschlussklemme 3-pol. SF50 rosa everp	8 718 586 071	■	■	■	■														
11	Anschlussklemme 4-pol orange 17B18 everp	8 718 590 270	■	■	■	■														
12	Anschlussklemme 3-pol gelb everp	7 747 026 994	■	■	■	■														
13	Anschlussklemme 4-pol viol. SH I Mischer	7 747 023 966	■	■	■	■														
14	Anschlussklemme 3-pol.PS Pumpe grau ever	7 747 023 985	■	■	■	■														
15	Anschlussklemme 3-pol. PZ Pumpe violett	7 747 023 986	■	■	■	■														
16	Anschlussklemme 3-pol. PH grün everp	7 747 023 983	■	■	■	■														
18	Anschlussklemme 3-pol. rot everp	8 718 586 111	■	■	■	■														
19	Anschlussklemme 2-pol WA maigrün everp	7 747 023 154	■	■	■	■														
20	Anschlussklemme 2-pol R5 blau everp	7 747 027 014	■	■	■	■														
21	Anschlussklemme 2-pol grau FW	7 747 026 992	■	■	■	■														
22	Anschlussklemme 2-pol toro EV Klemme	7 747 026 991	■	■	■	■														
23	Anschlussklemme 2-polig orang RC	7 747 023 151	■	■	■	■														
24	Anschlussklemme 2-pol. weiß	7 747 023 129	■	■	■	■														
30	Zugentlastung f. Regelgerät (10x) everp	8 718 583 348	■	■	■	■														
31	Leiterplatte IMX35 V2	8 738 810 014	■	■	■	■														
34	Leitung (Set)	7 736 606 913	■	■	■	■														
35	Bedienelement BX35	7 736 606 908	■	■	■	■														
37	Abdeckblech HMI V2 everp	8 738 806 753	■	■	■	■														
38	Gehäuse Halter DNA RAL 7040 everp	8 738 806 754	■	■	■	■														
39	Frontabdeckung BX35	7 736 606 910	■	■	■	■														
40	Bedienelement UI800-GC	8 737 717 961	■	■	■	■														
45	Außentemperaturfühler	8 747 207 101 0	■	■	■	■														
46	Temperaturfühler NTC RD 6,0 12K 6000mm	7 735 502 304	■	■	■	■														
50	LAN and radio module K 40 RF Bosch	7 738 114 013	■	■	■	■														
OC8800iFM 19-25																	IMX35i IMX35i IMX35i		9	

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
1	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Pipe 6sec VK	Tube VK			
4	Pipe drain	Évacuation des condensats			
5	Nut PG29	Contre-écrou			
10	Lip seal DN80	Joint à lèvres DN80			
11	Lip seal DN125	Joint à lèvres DN125			
12	Syphon	Siphon			
13	Cover - Service Access	Couvercle			
14	Sealing (5x)	Joint DN 18 (5x)			
15	Plug G 1	BOUCHON G1			
16	Gasket D33x44x2mm	Joint D33x44x2mm			
17	O-ring D28x3mm 70EPDM/281 pckd	Joint torique D28x3 70EPDM/281			
18	Spring d=38,2/28	Pince à ressort D=38,2/28			
19	Plug G 1/4	Bouchon G1/4			
25	Lip seal 29,8 x 6,1 (5x)	Joint tube siphon (5x)			
26	Boilerblock CLA DNA 19/25kW BZ VrB everp	Corps de chauffe CLA6C BZ VAR B			
27	Sensor boiler G1/4 45mm sp	Sonde chaudière G1/4 45mm GB402			
29	Oil filter FloCo-Top-1K MC-7	Filtre à fioul FloCo-Top-1K MC-7			
30	Hose ISO6806 6x1240/ L20/90Gr Everp	Tuyau souple,tube ISO6806 6x1240/L20/90G			
33	Screw pan head ST3,9x20 A2K everp (10x)	Vis ST3,9x20 A2k (10x)			
38	Filter Paper 5-20 Mikro incl. Seal sp	Papier-filtre 5-20 Mikro avec joint			
39	Flue outlet elbow	Raccordement ventouse			
40	Flue Silencer	Piège à son everp			
41	Lip seal DN80	Joint à lèvre DN80			
42	Shaped seal DN125	Joint à lèvres DN125			
43	Plug	Bouchon avec joint			
44	O-Ring for Oilfilter packed	Joint torique pour filtre huile			
2	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	FRC GC8000iF sp	Panneau avant GC8000if V2			
4	Hood outside GC8000iF 15-30kW sp	Capot extérieur GC8000iF 15-30kW V2			
6	Insulation front	Isolation avant			
7	Sheet ri/le 15-22-30kW	Face latérale 15-22-30kW			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
8	Insulation Block 6sec	Isolation bloc			
9	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis à tête plate ST3,9 (10x)			
10	Installation kit panel front XC8000F	Kit de montage panneau avant XC8000F			
11	Insulation Clamp (10x)	Ressorts de retenue D0.8 (10x)			
13	Hose D46 / 4019	Entrée de câble			
14	Sheet cover for HMI V2 sp	Tôle de recouvrement HMI V2			
15	Housing Holder DNA RAL 7040 sp	Boîtier support DNA RAL 7040			
3	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	T-Piece G1 with sleeve G3/4 VL V3 sp	Raccord en T G1 Manchon G3/4 V3			
2	Gasket D27x38x2 DVGW	Joint D27x38x2mm DVGW			
4	Gasket D17x24x2mm C4400 Klinger SIL,	Joint D17x24x2mm C4400 Klinger SIL, vert			
5	T-Stück G1 with O-Ring RL everp	Taccord en T G1 RL			
6	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5) packed	Joint torique 37x3 EPDM (x5)			
7	Cover G1" packed	Capuchon G1"			
16	Gasket D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)			
18	Boiler Safety Set BSS12 packed	Ensemble de la sécurité de BSS12			
19	Pipe connection BSS G3/4 D18x1 packed	Tube de liaison BSS G3/4 D18x1			
21	Insulation EPP BSS11/12 packed	Isolation EPP BSS11/12			
22	Air_vent automatic G3/8 packed	Purger automatiquement G3/8			
28	Valve Shut-off valve G3/8"	Vanne d'arrêt G3/8"			
31	Switch pressure 0.7bar with cable packed	Contact à pression 0,7bar			
32	Safety Valve 3bar packed	Soupape de sécurité 3bar			
33	Gauge pressure D63 0-4bar packed	Manomètre D63 0-4bar			
34	Cap closure G3/8 packed	Bouchon G3/8			
35	Pipe HSi flow return G1-G1	Tube HSi G1G1			
36	Nut G1 AF36 (3x)	Écrou G1 (3x)			
37	Pipe HSi pump G1-G1 VL	Tube HSi Pompe G1-G1			
39	Pump UPM3 Auto L 15-70 130 spare part	Pompe UPM3 L 15-70 130			
40	Insulation pump UPM3 everp	Isolation UPM3			
41	Elbow 30/30 90 G1-G3/4	Équerre 30/30 90 G1-G3/4			
42	Valve valve G3/4 flat-sealing	Vanne à 3 voies G3/4			
43	Valve drive 3way 230V G3/4 Molex s.p.	Moteur G3/4 Vanne sélective G3/4			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
44	Pipe HSi G3/4-G1 VS	Tube HSi G3/4-G1 VS			
45	Pipe HSi G3/4-G1 VK	Tube HSi G3/4-G1 VK			
46	Drain_cock air release G3/8 spare part	Robinet de vidange G3/8			
47	Cable UPM3 Superseal-Conn. 1600 everp	câble de connexion UPM3			
48	Cable 230 V 3-way valve G3/4 flat everp	câble de connexion vanne à 3 voies 230V			
49	SENSOR G1/4 45mm sp	Sonde de température G1/4 Long.45mm			
4	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Burner oel BZ 1.1-19 V2 sp	Brûleur fioul BZ 1.1-19kW V2			
1	Burner oel BZ 1.1-25 V2 sp	Brûleur fioul BZ 1.1-25 kW V2			
5	Service-Set BZ 1.1 25kW sp	Set de service BZ 1.1 25kW			
5	Service-Set BZ 1.1 19kW sp	Set de service BZ 1.1 19kW			
4A	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Flange burner BZ-1.1 sp	Brûleur Trappe de visite BZ-1.1			
2	Glass_sight M16x1 kpl	verre du viseur M16x1			
3	Gasket D130xD106x2 V2	Joint D130x106x2 V2			
4	Pressure tapping G1/8"	Prise de pression G1/8"			
5	Switch DL 10KH-5 Z 290/70 cpl sp	Contrôleur pression DL 10KH-5 Z 290/70			
6	hose pressure switch	JEU DE FLEXIBLE BLEU/ ROUGE			
7	Screw DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	Vis à tête bombée DIN 7985 M4x10 8.8A3K			
8	Screw in socket D6 G1/8" SW17	Buse D6 G1/8"			
9	Angle holder 90Gr QRC sp	Support 90GR QRC			
10	Sensor QRC SAFe BZ everp	Sonde de détection de flamme QRC SAFe BZ			
11	Insulation burner flange BZ 1.1 sp	Isolation bride de bruleur BZ 1.1			
12	O-ring 253,37 x 5,33	Joint torique 253,37 x 5,33			
13	O-ring 92x3	Joint d'étanchéité 93x3 mm			
14	Mixing_unit BZ 1.1-25 sp	Chambre de melange BZ 1.1-25			
14	Mixing_unit BZ 1.1-19 sp	Chambre de melange BZ 1.1-19			
15	Ignition elec BZ 1.1 sp	électrode d'allumage BZ 1.1			
16	Burner tube BZ 1.1-25 sp	tuyère du brûleur BZ 1.1-25			
16	Burner tube BZ 1.1-19 sp	tuyère du brûleur BZ 1.1-19			
17	Seal D81 V2 everp	Joint de tuyère D81 V2			
18	Support pipe BZ 1.1-burner sp	TUBE MAINTIEN BZ 1.1			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
4B	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Pump oil Suntec ATE2V55D	Pompe à fioul Suntec ATE2V55D			
2	Screw Pan-Head ISO7380 M5x12 (5x)	Vis à tête bombée ISO7380 M5x12 (5x)			
3	Screw connection XGE 4LLR 1/8" cyl.	Raccordement droit vis XGE 4 LLR 1/8			
4	Washer 13x18x1,5 (5x)	Joint 13x18x1,5 (5x)			
5	Screw connection 3/8x1/4" straight	Raccord 3/8"x1/4" droit			
6	Hose set BE/RE	Kit de conduit flexible BE/RE			
7	Motor 50W 230V 50Hz SP	Moteur 50W 230V 50Hz			
8	Support pipe BZ 1.1-burner sp	TUBE MAINTIEN BZ 1.1			
9	Oil pre heater BZ-1.1 sp	Préchauffeur d'huile BZ-1.1			
10	Oil pipe BZ-1.1 sp	Conduite fioul BZ-1.1			
11	Spring 2,5x25,5x24 DIN 2099 sp	ressort 2,5x25,5x24 DIN 2099			
12	Oil Nozzle 0.40gph 80deg SR Danfoss sp	gicleur fioul 0,4gph 80Gr SR Danfoss			
12	Oil Nozzle 0.30gph 80deg SR Danfoss sp	gicleur fioul 0,3gph 80Gr SR Danfoss			
13	Seal D28x22x3	Joint D28x22x3			
14	Grommet BZ 1.0	Passe fill BZ 1.0			
15	Fan P EBM D118 AC230 50 120W PWM spare	ventilateur P EBM D118 AC230 50 120W PWM			
16	Seal (Fan)	Joint ventilateur			
17	Grille for fan NRG 118	grille de protection NRG 118			
18	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)			
19	Screw 40x8/7 TORX (10x)	Vis 40x8/7 TORX (10x)			
20	Ignition Reaktanz 1550 Ohm 275mm everp	CABLE ALLUM Reakt. 1550 Ohm 275mm			
21	solenoid coil Suntec 220-240V/50-60Hz	Bobine électrovanne pour pompe Suntec			
22	filter oil pump A70 Rev.3 AS 47 (2x)	Filtre pompe à fioul A70 Rev.3 AS47 (2x)			
23	gasket oil pump ALE 35/55 (2x)	Joint couvercle pompe SUNTEC AS47 (2x)			
24	Clutch white (2x)	Accouplement moteur - pompe fioul (2x)			
25	Capacitor 3µF	Condensateur 3Micro-Farad >moteur HG 90W			
26	Cut-off valve LE6 sp	Clapet de retenu LE6			
27	Ignition Danfoss EBI V4 spare part	Transformateur allumage EBI V4 DANFOSS			
4C	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	SAFe100 V2 spare part	SAFe100 V2			
2	Housing Flap SAFe black V2 sp	Couvercle SAFe V2			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
3	Module BIM100 5300-V27 KB195iT-19BZ sp	Module BIM100 5300-V27 KB195iT-19BZ			
3	Module BIM100 5301-V27 KB195iT-25BZ sp	Module BIM100 5301-V27 KB195iT-25BZ			
5	Cable MV 1 Pressure 570/350 everp	câble de connexion MV 1 Druck 570/350			
6	Cable MV2 500 everp	câble de connexion MV 2 500			
7	Cable Fan Adapter 560/330 everp	ventilateur adaptateur 560/330			
9	Sensor Air temperature	Sonde de température			
10	Cable Oil heater 375 everp	Cable rechauffeur 375			
11	Ignition cable SAFe 230 V	Câble d'allumage SAFe 230 V			
12	Ignition Reaktanz 1550 Ohm 275mm everp	CABLE ALLUM Reakt. 1550 Ohm 275mm			
16	Cable strand SAFe - RMx 1350 everp	câble de connexion SAFe - RMx 1350			
17	Con cable sensor SAFe socket	Conduite de raccordement SAFe			
19	Cable Oil Pump AHV BZ1.1 Spare Part	Câble pompe AHV BZ1.1			
20	Cable SAFe Returnsensor 1660	Câble plat 1660			
5	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Tank 120L RW cpl.	Ballon 120L RW			
2	Panel side ri/le S120L spare part	Panneau latéral S120			
3	Cover front S120L cpl BO spare part	Panneau avant S120L			
4	Foot M10x51 (4x)	Pieds réglables M10x51 (4x)			
5	Anode 1 1/4" - 260 mm	Anode 1 1/4" - 260 mm			
6	KFE-Shut-off valve Acc.No.845	Robinet de vidange/ remplissage ECS			
7	Insulation	Isolation			
8	Cap 85mm	Capot de protection 85mm			
9	Bush WW Escape	Douille			
10	Inlet tube 120	Tube d'arrivée			
11	Pipe DHW WW IG G3/4 DN16 R/L	Tube DHW WW IG G3/4 DN16 R/L			
12	Pipe DHW KW IG G3/4 DN16 R/L	Tube DHW KW IG G3/4 DN16 R/L			
13	Pipe BCCi IG G1 VS	Tube BCCi IG G1 VS			
14	Pipe BCCi IG G1 RS RK	Tube BCCi IG G1 RS RK			
15	Clip (10x)	Clip pour tuyau (x10)			
16	Nut Reduce IG G1xAG G3/4	Nut Reduce IG G1xAG G3/4			
17	Nut Reduce IG G3/4xAG G1	Nut Reduce IG G3/4xAG G1			
18	Valve check Clamp connection G3/4	Clapet anti-retour G3/4			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
19	O-ring 17x4 (5x)	Joint torique 17x4 (5x)			
20	Gasket D17x24x2 AFM34/2 (10x)	Joint D17x24x2 AFM34/2 (10x)			
21	Gasket 22,2x30x2 (10x)	Joint d'étanchéité 1" 22,2x30x2 (10x)			
25	Gasket D24x30,5x2mm (5x)	LOT DE 5 JOINTS DIAM 24x30,5x2MM			
26	Plug threaded IG G1 AF36	Capuchon IG G1 SW36			
30	Insulation EPP Back Panel	Isolation EPP arrière			
31	Insulation EPP Left Panel	Isolation EPP gauche			
32	Insulation EPP Right Panel	Isolation EPP droite			
33	Insulation EPP Top Panel	Isolation EPP haut			
34	Insulation EPP Bottom Panel	Isolation EPP bas			
35	Cable Sensor WW 12k Bosch 3000	Sonde WW 12K			
9	Element of construction	Groupe d'assemblage			
3	Housing cover plug black	Revêtement noir			
4	Housing top part black V1	Carter haut noir V1			
5	Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x)			
6	Fuseholder cap	Support de fusible			
7	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3 pôles blanc			
8	Connector 3-pol. SF50 pink	Borne de raccordement 3-poles SF50 rose			
11	Connector 4-pol 17B18 orange	Borne de raccordeme 4 poles 17B18 orange			
12	Connecting terminal pluggable 3-pol	Borne de connexion 3- pôles jaune			
13	Connector 4-pole SH I violet	Borne de connexion 4- pôles SH I violet			
14	Connector 3-pole PS grey	Borne de connexion 3 pôles ps gris			
15	Connector 3-pole PZ violett	Borne de connexion 3 pôles violet			
16	Connector 3-pole PH green	Borne de connexion 3- pôles PH vert			
18	Connector 3-pol. AS red sparepart	Borne de raccordement 3-poles AS rouge			
19	Connector 2-polig WA maygreen	Borne de connexion verte 2 pôles WA			
20	Connector 2- pin blue	Borne de connexion 2 pôles R5 bleu			
21	Connector 2-pole grey FW	Borne de connexion 2 pôles gris FW			
22	Connect. term. 2-polig red	Fiche rouge 2 pôles			
23	Connector 2-pole orange RC	Borne de connexion 2 pôles orange RC			
24	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2 pôles blanc			
30	Housing strain relief control (10x)	Décharge de traction (10x)			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
31	Printed circuit board (PCB) IMX35 V2	Circuit imprimé IMX35 V2			
34	Cable (Kit)	Câble (Jeu)			
35	Control panel BX35	Unité de commande BX35			
37	Sheet cover for HMI V2 sp	Tôle de recouvrement HMI V2			
38	Housing Holder DNA RAL 7040 sp	Boîtier support DNA RAL 7040			
39	Front panel BX35	Panneau avant BX35			
40	Control panel UI800-GC	Unité de commande UI800-GC			
45	Outdoor temperature sensor	Sonde de température extérieure			
46	Temperature sensor NTC RD 6,0 12K 6000mm	Kit capteurs NTC RD 6,0 12K 6000			
50	LAN and radio module K 40 RF Bosch	K40 RF			

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières

Gerät Appliance Chaudière		Land Country Pays	Bemerkungen Remarks Remarques
OC8800iFM 19/120	7 739 623 100	DE	
OC8800iFM 25/120	7 739 623 101	DE	
OC8800iFM 19	8 732 960 351	DE,DK,LU	
OC8800iFM 25	8 732 960 352	DE,DK,LU	
WD120 B	8 732 946 750	DE,DK,LU	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany